



朗読発表を通しての 発音指導とその効果

ビンガムトン大学
吉田佳代

発音

- 発音の間違いで、話し手の伝えたいことが聞き手に正確に伝わらない場合もある。
- 学習者の発音が正確ではないため、文を書く際にもつづりを間違えてしまうという問題がある。
- 日本語の発音指導に、クラス内で十分な時間が取れない。
- 一口に「発音」と言っても、長音、促音、韻律など、学生によって不得意な部分が違う。

コースの概要

2018年春学期

コース名： JPN288A Intermediate Japanese Reading

教科書： POP Culture New & Old

学生数： 20名

レベル： JPN203, JPN305 修了者

受講者について

- 人数: 20名
- 14人は、JPN204と並行して受講
- 4人は、JPN305修了者（そのうち3人は306と並行して受講）
- 2人は、JPN203終了後、204を取らなかった学生

- 第一言語:
- 英語11人（韓国語、日本語、中国語のHeritage Speakerを含む）
- 中国語9人

朗読発表

「中級の読み物」のコースの中間発表の課題として行った。

発表で朗読する文は、歌の歌詞や、小説の一節、詩などの中から学生自身に自由に選択(20名中2名は教師に相談)。

ポップソング	12
小説の一節	3
詩	4
その他	1

発表までの流れ

クラス内で全体指導（長音、促音、アクセント）



2回の個人セッション



各個人セッション後の自宅練習



発表

個人セッション

- 一回目のセッションに来る前に、録音した音声をEメールで教師に送るように指示した。(教師はそれにコメントを記入)
- 一人、一回15分ほどの短い個人セッション
- 一人ひとりの苦手な部分に焦点を当てて、発音矯正を行った。
- セッション中は、学生の朗読を録音し、それを聞きながら間違いを指摘し直すという事を繰り返した。

成果

指導前、個人セッション後、そして実際の朗読発表での発音を比べると、ほとんどの学生の発音に変化が見られた。

X.F 千の風になって

Y.O 世界に一つだけの花

※IRBの関係で、音声データは削除しています。

288A Intermediate Japanese Reading/Spring 2018

名前: _____

朗読発表の成績

Fluency/Speed/Pause:	→	→	/3
Accuracy:	→	→	/3
Pronunciation (Small-つ/Long-Vowels) :	→	→	/5
Pitch (High/Low) :	→	→	/5
Loudness:	→	→	/2
Overall Impression:	→	→	/2
	→	→	/20

Grading Criteria for Pronunciation & Pitch

- 5: → Very Good / Improved Significantly
- 4.5: → Good / Showed much improvement
- 4: → Average / Corrected majority of errors
- 3: → Showed some improvement
- 2: → Showed little improvement
- 1: → Showed no improvement

アンケート結果

How did you practice? Circle everything you did. (複数回答あり)

- A) I read it by myself several times. ---19
- B) I listened to the sample audio (YouTube or other sources) ---11
- C) I used the marks the teacher wrote on the passages as a reference. ---20
- D) Other (Please specify) ---4

- * Practiced with my partner. (2名)

- * I listened to my own recordings & made new ones.

- * I had a Japanese friend to listen over.

アンケート結果

How many times did you practice before the first session?

- A) 0-3 times --- 7
- B) 4-6 times --- 6
- C) 7-9 times --- 2
- D) More than 10 times --- 5

How many times did you practice between the first and second session?

- A) 0-3 times --- 8
- B) 4-6 times --- 7
- C) 7-9 times --- 2
- D) More than 10 times --- 3

アンケート結果

How many times did you practice between 2nd session and the actual presentation?

- A) 0-3 times --- 4
- B) 4-6 times --- 6
- C) 7-9 times --- 5
- D) More than 10 times --- 5

アンケート結果

練習回数の変化

A) 0-3 times --- 7 → 8 → 4

B) 4-6 times --- 6 → 7 → 6

C) 7-9 times --- 2 → 2 → 5

D) More than 10 times --- 5 → 3 → 5

アンケート結果

What was difficult? (複数回答あり)

- | | | |
|------------------------------------|-----|-----------------|
| A) Intonation | --- | 9 |
| B) Double Consonants | --- | 7 |
| C) Long Vowels | --- | 8 |
| D) Putting Much Expression Into It | --- | 10 |
| E) Reading In Front Of Classmates | --- | 9 |
| F) Other | --- | 1 (Not singing) |

アンケート結果

Do you think you have improved your pronunciation / intonation through the project?

- | | | |
|--------------------|-----|----|
| 1. ぜんぜん良くならなかつたと思う | --- | 0 |
| 2. あまり良くならなかつたと思う | --- | 2 |
| 3. 少し良くなったと思う | --- | 4 |
| 4. 良くなったと思う | --- | 13 |
| 5. とても良くなったと思う | --- | 1 |

アンケート結果

学生のコメント

- This was fun and useful.
- I enjoyed the focus on improving pronunciation.
- I think this presentation will help with my spelling in the future because I pay much attention to long vowels now.
- I still cannot deal with small つ sometimes.
- I should have chosen a song that was easy to read. I found myself slightly singing it, which was hard to change.
- I tried to practice a lot of times, but I'm not sure how much I really improved.

今後の課題

1. クラス内での指導の内容と手順の工夫
2. 音律指導のためにオンラインのアプリケーションの使用
3. アンケート内容をより詳しい物に
4. 成果をパーセンテージで表せるように
5. 発音指導を続けていくこと

ご清聴ありがとうございました。

Kayo Yoshida

kyoshida@binghamton.edu